

## Service du renseignement de sécurité

Messieurs

|                       |                |             |
|-----------------------|----------------|-------------|
| Nielsen               | Roche          | Thomson     |
| Nowlan                | Sargeant       | Towers      |
| Nystrom               | Schellenberger | Vankoughnet |
| Ogle                  | Shields        | Waddell     |
| Orlikow               | Siddon         | Wilson      |
| Patterson             | Speyer         | Wright      |
| Riis                  | Stewart        | Young—94.   |
| Robinson<br>(Burnaby) | Thacker        |             |

[Traduction]

**M. le Président:** Je déclare la motion adoptée.

Le vote porte maintenant sur la motion suivante. M. Kaplan, appuyé par M. Whelan propose: Que le projet de loi C-9, tendant à constituer le Service canadien du renseignement de sécurité, à édicter la loi concernant la poursuite de certaines infractions en matière de sécurité et dans certains domaines connexes et à modifier certaines lois en conséquence ou de façon corrélative, soit lu pour la 2<sup>e</sup> fois et renvoyé au comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Plaît-il à la Chambre d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.**Des voix:** Non.

**M. le Président:** Que tous ceux qui sont en faveur de la motion veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**M. le Président:** Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.**M. le Président:** A mon avis, les oui l'emportent.*Et plus de cinq députés s'étant levés:***M. le Président:** Nous dispenserons-nous de la sonnerie?**Des voix:** D'accord.

(La motion de M. Kaplan, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant.)

(Vote n° 22)

POUR

Messieurs

|  |                          |                              |
|--|--------------------------|------------------------------|
| Allmand                                | Bégin (M <sup>me</sup> ) | Bujold                       |
| Appolloni (M <sup>me</sup> )           | Berger                   | Burghardt                    |
| Axworthy                               | Blaker                   | Bussièrés                    |
| Bachand                                | Bloomfield               | Caccia                       |
| Baker                                  | Bockstael                | Campbell (M <sup>lle</sup> ) |
| Beauchamp-Niquet<br>(M <sup>me</sup> ) | Bossy                    | (South West Nova)            |
|  | Breau                    |                              |

Messieurs

|                                |                            |                                   |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| Campbell<br>(LaSalle)          | Gimaël                     | MacLaren                          |
| Campbell<br>(Cardigan)         | Gingras                    | MacLellan                         |
| Chénier                        | Gourd                      | Malépart                          |
| Chrétien                       | (Argenteuil-Papineau)      | Maltais                           |
| Collenette                     | Gourde<br>(Lévis)          | Marceau                           |
| Comtois                        | Gray                       | Massé                             |
| Corbin                         | Guilbault                  | Masters                           |
| Corriveau                      | Harquail                   | McCauley                          |
| Côté (M <sup>me</sup> )        | Henderson                  | Nicholson (M <sup>lle</sup> )     |
| Cousineau                      | Herbert                    | Olivier                           |
| Cullen                         | Hopkins                    | Ostiguy                           |
| Cyr                            | Hudecki                    | Ouellet                           |
| Daudlin                        | Irwin                      | Pelletier                         |
| Dawson                         | Isabelle                   | Penner                            |
| De Bané                        | Ittinuar                   | Pepin                             |
| de Corneille                   | Johnston                   | Peterson                          |
| Demers                         | Joyal                      | Pinard                            |
| Deniger                        | Kaplan                     | Portelance                        |
| Desmarais                      | Kelly                      | Prud'homme                        |
| Dion                           | Killens (M <sup>me</sup> ) | Regan                             |
| Dionne                         | Lachance                   | Reid<br>(Kenora-Rainy River)      |
| (Northumberland-<br>Miramichi) | Lajoie                     | Roberts                           |
| Dubois                         | Lalonde                    | Robinson<br>(Etobicoke-Lakeshore) |
| Duclos                         | Landers                    | Rooney                            |
| Dupont                         | Lang                       | Rossi                             |
| Dupras                         | Laniel                     | Roy                               |
| Duquet                         | Lapierre                   | Savard                            |
| Erola (M <sup>me</sup> )       | Lapointe<br>(Charlevoix)   | Schroder                          |
| Ethier                         | Lapointe<br>(Beauce)       | Tessier                           |
| Evans                          | Leduc                      | Tobin                             |
| Fisher                         | Lefebvre                   | Tousignant                        |
| Fleming                        | Loiselle                   | Trudeau                           |
| Flis                           | Lumley                     | Turner                            |
| Foster                         | MacBain                    | Veillette                         |
| Fox                            | MacEachen                  | Watson                            |
| Frith                          | MacGuigan                  | Weatherhead                       |
| Gauthier                       | Mackasey                   | Whelan                            |
|                                |                            | Yanakis—128.                      |

CONTRE

Messieurs

|                            |                               |                              |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Althouse                   | Gustafson                     | Mitges                       |
| Benjamin                   | Halliday                      | Mulroney                     |
| Blackburn                  | Hawkes                        | Munro<br>(Esquimalt-Saanich) |
| Blaikie                    | Heap                          | Murphy                       |
| Blenkarn                   | Hees                          | Murta                        |
| Bradley                    | Jarvis                        | Neil                         |
| Broadbent                  | Jelinek                       | Nickerson                    |
| Carney (M <sup>lle</sup> ) | Jewett (M <sup>lle</sup> )    | Nielsen                      |
| Clark                      | Keeper                        | Nowlan                       |
| (Brandon-Souris)           | Kilgour                       | Nystrom                      |
| Clarke                     | Knowles                       | Ogle                         |
| (Vancouver Quadra)         | Korchinski                    | Orlikow                      |
| Coates                     | Kristiansen                   | Paproski                     |
| Cook                       | Lambert                       | Patterson                    |
| Cossitt (M <sup>me</sup> ) | La Salle                      | Riis                         |
| Crombie                    | Lawrence                      | Robinson<br>(Burnaby)        |
| Crosbie                    | Lewis                         | Roche                        |
| (Saint-Jean-Ouest)         | Lewycky                       | Sargeant                     |
| Crosby                     | MacDonald (M <sup>lle</sup> ) | Schellenberger               |
| (Halifax-Ouest)            | (Kingston et les Îles)        | Shields                      |
| Crouse                     | Malone                        | Siddon                       |
| Dantzer                    | Manly                         | Speyer                       |
| Darling                    | Mayer                         | Stevens                      |
| Deans                      | Mazankowski                   | Stewart                      |
| Dommm                      | McCain                        | Thacker                      |
| Ellis                      | McDermid                      | Thomson                      |
| Epp                        | McDonald (M <sup>me</sup> )   | Towers                       |
| Fennell                    | (Broadview-Greenwood)         | Vankoughnet                  |
| Forrestall                 | McGrath                       | Waddell                      |
| Fraser                     | McKenzie                      | Wilson                       |
| Fretz                      | McKinnon                      | Wright                       |
| Friesen                    | McKnight                      | Young—96.                    |
| Fulton                     | McLean                        |                              |
| Gamble                     | McMillan                      |                              |
| Gurbin                     | Mitchell (M <sup>me</sup> )   |                              |

● (1120)

**M. le Président:** Je déclare la motion adoptée.

(Le projet de loi est lu pour la 2<sup>e</sup> fois et renvoyé au comité permanent de la justice et des questions juridiques.)